

INFORMAÇÃO ADICIONAL

SITES DA REDE QUE SÃO ÚTEIS

ERIC Clearinghouse on Reading, English and Communication
<http://eric.ed.gov>

The Florida Center for Reading Research (FCRR)
www.fcrr.org

Just Read, Florida!
www.justreadflorida.com

National Association for the Education of Young Children
www.naeyc.org

**National Clearinghouse for English Language Acquisition and
Language Instruction Educational Programs**
www.ncela.gwu.edu

Education World
The Partnership for Reading
<http://www.educationworld.com>

Alguns destes sites na rede têm recursos em outras línguas, além do inglês.

Entre em contacto com a escola de sua criança para obter informação específica sobre o progresso de sua criança em leitura e sobre planos de instrução para ajudar a melhorar suas habilidades.

Para obter cópias adicionais deste panfleto entrar em contacto com:

Bilingual/ESOL Department
754-321-2951

LÍNGUA FALADA

O QUE É?

A língua falada envolve as habilidades de ouvir e falar, assim como as habilidades de se comunicar e de compreender.

O QUE OS PAIS PODEM FAZER PARA AJUDAR?

- Fale com sua criança e encoraje sua criança a falar com você.
- Quando sua criança falar com você, demonstre a ela que você está escutando.
- Conte histórias para sua criança e peça a ela para recontá-las a você com suas próprias palavras.
- Encoraje sua criança a lhe falar sobre suas experiências diárias.
- Expanda o que sua criança diz acrescentando mais informação e detalhes específicos.
- Encoraje sua criança a se comunicar e a ser sociável com os outros.
- Faça jogos de palavras com sua criança envolvendo sinônimos e antônimos. Por exemplo, peça à sua criança para dizer o oposto de “quente” ou outra palavra para “quente.”
- Faça sua criança responder perguntas específicas que começam com “quem,” “o que,” “quando,” “onde,” “como,” e “por que” nas conversas de todo dia.
- Ensine sua criança a fazer a sequência de eventos falando sobre o que vem primeiro, segundo e terceiro.

CONHECIMENTO DE FONEMAS

O QUE É?

Conhecimento de fonemas é a habilidade de ouvir, reconhecer e trabalhar com os sons individuais das palavras faladas. É a compreensão de que os sons que ouvimos formam palavras. Quando os estudantes ELL compreendem que sua língua materna pode ser dividida em sons, fica mais fácil para eles transferirem este conhecimento para o inglês. Entretanto, existem sons que não são os mesmos em outra língua.

O QUE OS PAIS PODEM FAZER PARA AJUDAR?

- Ensine sua criança a usar seu conhecimento, ou o que já sabe, para fazer sentido do que está sendo lido.
- Discuta o título do livro antes de começar a ler para ajudar sua criança a antecipar sobre que assunto a história vai se desenrolar.
- Faça sua criança repetir as palavras e as ações demonstradas na história.



- Peça à sua criança para fazer previsões de como a história vai terminar, ou para dar uma outra alternativa para o final.
- Encoraje sua criança a fazer perguntas sobre o que ela está lendo.
- Faça as seguintes perguntas para ter certeza de que sua criança entendeu a história: quem, o que, quando, onde, como e porque?
 - Faça sua criança resumir o que foi lido em suas próprias palavras.
 - Encoraje sua criança a fazer figuras mentais ou visualizar o que está sendo lido.
 - Mostre à sua criança como achar dicas de figuras e palavras para fazer sentido no que ela está lendo.
 - Faça sua criança ler uma variedade de livros e outro material, inclusive ficção e não ficção.



COMPREENSÃO

O QUE É?

Compreensão é a última meta do aprendizado de leitura. Compreender é fazer sentido e entender o material que está sendo lido. Conhecimento de fonemas, fonética, fluência e vocabulário é tudo que é preciso para boa compreensão de leitura.

O QUE OS PAIS PODEM FAZER PARA AJUDAR?

- Falar com sua criança tanto quanto possível para que ela fique exposta aos sons da língua.
- Ler histórias para sua criança.
- Cantar cantigas para sua criança e junto com ela, do tipo canção do alfabeto.
- Ler ou recitar rimas infantis e poemas para sua criança.
- Ler livros que tenham palavras que rimam para sua criança.
- Faça brincadeiras, usando sons e jogos diferentes que rimam, com sua criança.
- Peça à sua criança para dizer uma palavra que rime com outra palavra. Por exemplo, se você disser “gato,” encoraje sua criança a dizer “rato,” “mato,” “pato.”
- Mostre uma figura para sua criança e então diga a palavra que corresponde à figura, sem a sílaba inicial. Por exemplo, mostre a figura de um livro e então diga a palavra sem a sílaba /li/. Pergunte qual é a sílaba que está faltando. Faça o mesmo com sílabas ao final da palavra.
- Pronuncie a palavra em partes. Por exemplo, diga as sílabas da palavra “uva” u/va. Peça à sua criança para dizer qual palavra você está falando.
- Fale uma sentença e bata palma para cada palavra. Conte o número de palavras pelas palmas.
- Fale uma palavra e bata palma para cada sílaba. Conte o número de sílabas pelas palmas.
- Fale “Alguma coisa nesta sala começa com a sílaba /me/. Você pode me dizer o que é?” Faça o mesmo com outros sons no começo e no final da palavra.

FONÉTICA

O QUE É?

Fonética é a relação entre as letras e seus sons correspondentes. Para os estudantes ELL é importante notar que as letras podem ter sons diferentes em diferentes línguas. Conhecer os sons das palavras ajuda as crianças a aprender a ler e a escrever.

O QUE OS PAIS PODEM FAZER PARA AJUDAR?

- Explique o significado de palavras desconhecidas para sua criança.
- Relacione novas palavras de vocabulário a outras palavras e conceitos que sua criança já conhece.
- Dê ênfase a novas palavras de vocabulário usando-as frequentemente e apontando para elas quando as encontra em letra de imprensa.
- Exponha sua criança a várias formas de comunicação oral e escrita como televisão, propagandas de jornais, livros, música e computadores.
 - Quando estiver lendo, escolha uma palavra e fale sobre sinônimo ou antônimo.
 - Use um dicionário que tenha gravuras junto com sua criança.
 - Ajude sua criança a usar dicas do contexto para imaginar o que as palavras significam. Por exemplo, peça a sua criança para olhar as figuras, ou as sentenças anteriores, para tentar conhecer a palavra nova.





DESENVOLVIMENTO DO VOCABULÁRIO

O QUE É?

Vocabulário é saber o significado das palavras para poder compreender a comunicação oral e escrita. Os estudantes ELL com boa habilidade de vocabulário na sua língua materna podem usar este conhecimento para ajudá-los a adquirir vocabulário em inglês.

O QUE OS PAIS PODEM FAZER PARA AJUDAR?

- Ensine sua criança sobre as funções da palavra impressa através da leitura de avisos, receitas, livros e revistas, em voz alta.
- Ajude sua criança a aprender as letras do alfabeto.
- Escreva com letra de imprensa cada letra do alfabeto em cartões. Use os cartões para ajudar sua criança a praticar a aprender e reconhecer as letras.
- Aponte para letras do alfabeto em qualquer lugar à sua volta.
- Use material diferente como areia e massa de modelar para praticar reconhecer e escrever as letras.
- Mostre os relacionamentos do som da letra com o símbolo da letra que sua criança esteja aprendendo em rótulos, caixas de cereal, revistas, avisos e logotipos à sua volta.
- As crianças que têm outra língua materna que não o inglês podem precisar aprender sons adicionais de vogais e consoantes para ler em inglês. Converse sobre isto com o professor de sua criança.
- Quando você estiver lendo o título do livro em voz alta, faça sua criança apontar para cada palavra.
- Ajude sua criança a compreender que a ordem das letras na palavra escrita representa a ordem dos sons da palavra falada. Leia livros fáceis que contêm palavras que tenham a relação letra-som que sua criança está aprendendo.
- Escreva uma palavra no papel e corte as letras separadamente. Misture as letras e faça sua criança soletrar a palavra colocando as letras no lugar certo.
- Pergunte ao professor de sua criança como você pode ajudar sua criança a aprender a dizer os sons das palavras.
- Escolha um som de letra por exemplo o da letra (b). Faça sua criança colocar objetos comuns ou figuras de objetos comuns que começam com este som numa cesta, como brinquedo, bola e banana.

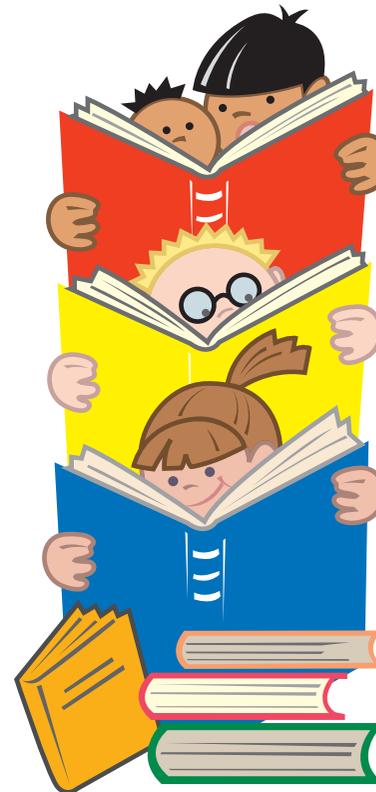
FLUÊNCIA

O QUE É?

Fluência é a habilidade de ler o texto com velocidade e exatidão. A fluência ajuda os leitores a compreender o significado do que estão lendo. Os leitores fluentes lêem com facilidade e expressão apropriada, e não precisam levar tempo para descobrir cada palavra.

O QUE OS PAIS PODEM FAZER PARA AJUDAR?

- Ler poemas, rimas, histórias e textos com padrões previsíveis, em voz alta, para sua criança, em base regular. Leia o mesmo material muitas vezes enquanto sua criança lhe escuta.
- Procurar livros na biblioteca pública, ou da escola, no nível de leitura independente de sua criança, para que ela os leia em casa. Os livros podem estar disponíveis em diferentes línguas. Pergunte ao professor qual o nível de leitura independente de sua criança. Peça ajuda ao professor para recomendar material de leitura.
- Faça sua criança começar com leituras curtas e progredir para textos mais longos, conforme esteja se saindo bem na fluência da leitura.
- Ouça sua criança enquanto ela lê seu texto favorito, várias vezes, para encorajar a velocidade e exatidão.



- Ponha sua criança em contacto com alguém que possa ler um texto fluentemente no seu nível de leitura independente. Faça sua criança reler o mesmo texto em voz alta. Repita este processo diversas vezes.
- Leve sua criança à biblioteca para a hora de contar histórias e para participar de leitura, em voz alta, em grupo.
- Encoraje sua criança a trazer para casa os livros em fitas cassete, da biblioteca, e fazê-la acompanhar, no texto, enquanto ouve a gravação.
- Peça ao professor de sua criança para lhe dar uma lista das palavras mais frequentes e ajude sua criança a aprendê-las.

ESTUDANTES INICIANTE DE LÍNGUA INGLESA (ELL) DESENVOLVEM HABILIDADES DE LEITURA:

RECOMENDAÇÕES AOS PAIS

A leitura é uma questão crítica para se ter sucesso na escola. O desenvolvimento da habilidade necessária para ler começa antes da criança entrar na escola. Através da linguagem falada, em casa, as crianças aprendem os sons e como eles, juntos, formam as palavras. Os estudantes com Proficiência Limitada em Inglês (LEP) lidam com o desafio adicional de ler em outra língua que podem não compreender ou falar tão bem.

Os pais podem participar ativamente ajudando as crianças a melhorar sua habilidade de leitura. As pesquisas já identificaram cinco principais áreas de instrução que são essenciais ao sucesso da leitura em inglês. Estas áreas são conhecimento de fonemas, fonética, fluência, vocabulário e compreensão. A língua falada dá a base para se aprender como ler as palavras e tem um papel importante no desenvolvimento destas cinco áreas. A língua falada é ainda mais importante no desenvolvimento das habilidades de leitura para quem está aprendendo uma outra língua. É mais fácil transferir e adquirir a habilidade em outra língua se estas habilidades já tiverem sido desenvolvidas na língua materna.

As descrições de áreas importantes de instrução de leitura, assim como recomendações específicas sobre o que os pais podem fazer para ajudar, encontram-se nas seções que se seguem. Encorajamos os pais a implementarem estas sugestões na língua que preferirem.



Vicky B. Saldala
Director
Bilingual/ESOL Department

Este panfleto foi desenvolvido pelas seguintes psicólogas escolares bilingües e foi financiado pelo Title III:

Diane K. Wilen, Ph.D., Bilingual/ESOL Department
Barbara Diaz, Ed.D., Exceptional Student Learning Support
Karina G. Reiff, Ed.S., Exceptional Student Learning Support
Anna Osorio-Slebi, Ed.S., Exceptional Student Learning Support
Melissa Russo-Baker, Ed.S., Exceptional Student Learning Support

Revised: August 2017
Copyright © 2003, 2005 The School Board of Broward County, Florida



THE SCHOOL BOARD OF BROWARD COUNTY, FLORIDA

Abby M. Freedman, Chair

Nora Rupert, Vice Chair

Robin Bartleman

Heather P. Brinkworth

Patricia Good

Donna P. Korn

Laurie Rich Levinson

Ann Murray

Dr. Rosalind Osgood

Robert W. Runcie, Superintendent of Schools

O Conselho Escolar do Condado de Broward, Flórida, proíbe qualquer política ou procedimento que resulte em discriminação com base em idade, cor, deficiência, identidade de gênero, expressão de gênero, informação genética, estado civil, nacionalidade, raça, religião, sexo ou orientação sexual. O Conselho Escolar também oferece igualdade de acesso aos Escoteiros e outros grupos designados de jovens. Os indivíduos que desejam registrar queixa de discriminação e/ou de assédio podem ligar para o Diretor de Equal Educational Opportunities/ADA Compliance Department e o Coordenador de Equidade/Coordenador de Title IX do Distrito pelo telefone 754-321-2150, ou através de Máquina de Teletipo (TTY) 754-321-2158. Os indivíduos com deficiências que estão solicitando adaptações nos termos da lei American with Disabilities Act Amendments Act of 2008 (ADAAA) podem ligar para Equal Educational Opportunities/ADA Compliance Department pelo telefone 754-321-2150, ou através de Máquina de Teletipo (TTY) 754-321-2158.

BROWARDSCHOOLS.COM

BILINGUAL-ESOL.BROWARDSCHOOLS.COM

Portuguese



ESTUDANTES INICIANTE DE LÍNGUA INGLESA (ELL) DESENVOLVEM HABILIDADES DE LEITURA:



RECOMENDAÇÕES AOS PAIS